

О ТИПОЛОГИИ СТАТЕЙ В РОССИЙСКОМ ЭНЦИКЛОПЕДИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ Ф.А. БРОКГАУЗА – И.А. ЕФРОНА

Айсен Яков Дмитриевич

Аспирант, Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова
aysen567@mail.ru

ON THE TYPOLOGY OF ARTICLES IN THE RUSSIAN BROCKHAUS AND EFRON ENCYCLOPAEDIC DICTIONARY

Ia. Aisen

Summary: The current article presents the results of a study of the types of encyclopaedic articles in the Russian Brockhaus and Efron Encyclopaedic Dictionary (1890–1907). An analysis of existing typologies was carried out based on the first 600 articles of the Brockhaus and Efron Encyclopaedic Dictionary. The proposed typology is based on the volume of the articles and the presence of different information zones in them and was developed with all the specifics of the Brockhaus and Efron Encyclopaedic Dictionary taken into account. The selected types of articles are described in detail with examples, and the number of articles belonging to each selected type is counted. The results of this research can be applied in the compilation of encyclopaedias and encyclopaedic dictionaries, as well as in study courses addressing problems of text theory.

Keywords: encyclopaedic article, typology, the Brockhaus and Efron Encyclopaedic Dictionary.

Аннотация: В статье представлены результаты исследования типов энциклопедических статей российского Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона (1890–1907). Произведен анализ существующих типологий и на материале первых 600 статей Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона, учитывая особенности данного издания, предложена типология, основанная на измерении объема словарных статей и наличии в них разных информационных зон. Выделенные типы статей описаны подробно с примерами, подсчитано количество статей, относящихся к каждому выделенному типу. Полученные результаты могут быть применимы при составлении энциклопедий и энциклопедических словарей, а также в учебных курсах, затрагивающих проблемы теории текста.

Ключевые слова: слова: энциклопедическая статья, типология, Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона.

Как известно, на протяжении всего XIX века российская интеллектуальная элита, вдохновленная успехом Французской энциклопедии Дидро и Д'Аламбера и идеями Просвещения, предпринимала попытки создания энциклопедии на русском языке. Многие выходившие в начале – середине века издания претендовали на то, чтобы стать российским вариантом Французской энциклопедии, но составителям обычно не удавалось довести их до конца отчасти из-за слабости методологической базы, отчасти из-за ошибок в планировании словника, растущего по ходу издания все новых томов и, как следствие, задержек с их выходом [6, с. 132]. Однако несмотря на незаконченность многих энциклопедий начала – середины XIX века, они в целом способствовали развитию энциклопедизма в стране: издатели учитывали ошибки своих предшественников, неуклонно росло количество оригинальных словарных статей, постепенно формировался интерес публики к энциклопедическим и справочным изданиям.

Первая сопоставимая по своему объему и значению с европейскими завершенная российская энциклопедия, была выпущена лишь на рубеже XIX и XX веков: в 1890 г. в Петербурге началась публикация Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона под редакцией сна-

чала И.Е. Андреевского (первые 8 томов), затем К.К. Арсеньева Ф.Ф. Петрушевского и В.Т. Шевякова. Это был самый крупный из дореволюционных энциклопедических словарей, состоящий из 82-х основных полутомов и 4-х дополнительных. В его создании приняли участие такие известные ученые того времени, как Д.И. Анучин, А.И. Бекетов, А.И. Воейков, Н.М. Книпович, А.О. Ковалевский, Д.И. Менделеев, А.И. Советов, Ю.М. Шокальский [3, с. 45].

За основу российского издания был взят немецкий "Conversation Lexikon", выпущенный издательской фирмой «Брокгауз» в 1882–1887 гг. в Лейпциге. Значительное число статей немецкой энциклопедии было переведено на русский язык (в отдельных случаях с некоторыми исправлениями) или заменено «новыми статьями на основании других энциклопедий – Британской, Французской, прежних русских и самостоятельных научных сочинений и специальных работ» [4]; также из немецкой энциклопедии были заимствованы все приложения, географические карты и иллюстрации. Что касается материалов, посвященных России, то они с самого начала были полностью оригинальными, а после смены редакции и изменения планов относительно общего объема энциклопедии (значительно увеличилось запланированное число томов) были значительно расширены.

Как известно, важнейшей структурной единицей энциклопедии и энциклопедического словаря является статья, и в настоящее время исследователи энциклопедий используют разные типологии энциклопедических статей. Так, в энциклопедическом словаре «Книговедение» говорится: «Статьи в Э. бывают следующих типов: статьи-обзоры, статьи-справки, статьи-толкования (содержат только дефиницию и в случае заимствования слова из др. языка – этимологию) и статьи-отсылки (адресуют к другому термину). Первые два типа статей, отличающиеся друг от друга преим. объемом, являются для Э. определяющими; они содержат осн. информацию по существу вопроса: изложение науч. теории, историч. события, географич., биографич., статистич., данные и пр.» [1, с. 609]. В работе [5, с. 137] при планировании объема типовых статей для энциклопедических изданий предлагается делить статьи на «крупнейшие, крупные и средние по размеру статьи, а также статьи небольшого (словарного объема)». В диссертации, посвященной исследованию жанровой структуры Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона, автор, основываясь на количестве «элементов описания» в статье, предлагает следующую типологию энциклопедических статей: локальные (имеют один элемент описания), расширенные (состоят из более чем одного элемента описания), комплексные (имеют несколько разделов, каждый из которых является самостоятельным значимым элементом описания), статьи-отсылки [2, с.66].

Попытка использования представленных в указанных работах типологий энциклопедических статей для анализа структуры Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона и сопоставления структуры этой энциклопедии со структурой других энциклопедий показала, что для построения «работающей» типологии необходимо иметь четкий количественный критерий, по которому статьи различаются, а именно количество слов, содержащихся в однотипной по информации статье. Использование количественного критерия дало возможность предложить следующую типологию статей, составляющих Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона:

- статьи-обзоры большие, (например, статья «Австро-Венгерская империя») от 1,5 тыс. до 15 тыс. слов в первых томах (в следующих томах есть и более крупные статьи), и малые (статья «Август II»), от 500 до 1,4 тыс. слов;
- статьи-справки большие (статья «Август III»), от 100 до 500 слов, и малые или, иначе, статьи-справки словарного объема («Авраамий Флоринский»), 20–50 слов;
- статьи-толкования большие, с более чем одной дефиницией (статья «Абазур») – 20–60 слов, и малые, с одной дефиницией (статья «Абсурд») – 10–20 слов;

- статьи-отсылки с кратким пояснением, (статья «Абсцесс») – 1–5 слов и статьи-отсылки без какой-либо дополнительной информации (статья «Абзорпция»).

Кроме этой типологии, при исследовании статей Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона полезно использовать предложенную в работе [2, с. 60] параметризацию энциклопедической статьи по типу содержащейся информации:

- а) зона дефиниции представляет собой краткое или развернутое определение;
- б) зона идентификации позволяет сопоставить денотат с реалиями той области, к которой он принадлежит;
- в) в зоне морфологии приводится основная характеристика объекта;
- г) в зоне оценки излагается позиция и личное мнение автора статьи;
- д) в генетической зоне приводится хронология возникновения и развития объекта;
- е) в инструктивной зоне содержится информация о практическом использовании объекта или практической реализации того или иного концепта.

К большим статьям-обзорам относятся статьи о странах («Абиссиния», «Афганистан»), частях света («Азия»), некоторых административных единицах («Алабама, штат»), городах (Александрия), наиболее выдающихся личностях («Александр I»), науках («Алгебра») и языках («Албанский язык»). Такие статьи как правило составляются с опорой на типовые статьи, то есть статьи подготовленные на первых этапах разработки словника и, которые в дальнейшем служат в качестве образца для подготовки статей, относящихся тематически к той же категории. Вследствие этого статьи одной и той же тематической категории (статьи о науках, городах, правителях, странах) часто являются однотипными. Однако для отдельных статей Энциклопедического словаря характерны более или менее значительные расхождения в структуре по сравнению с другими статьями, принадлежащими к той же тематической категории.

Для того чтобы подробнее рассмотреть особенности однотипных статей-обзоров обратимся к статьям о странах. В первом томе содержатся статьи о следующих странах и территориях: Абиссиния (в написании «Абессиния»), Афганистан («Авганистан»), Австралия, Австрия (как эрцгерцогство и часть Австро-Венгерской империи), Австро-Венгерская империя, Азербайджан («Азербейджан», как провинция Персии) и Албания. Данные статьи составлены по приблизительно схожему плану, информационные зоны расположены в тексте в определенной последовательности, которая может в отдельных статьях варьироваться. В отдельных статьях та или иная информационная зона

может отсутствовать (например, в статье «Албания» не приводится информация об истории страны). Унификация «однотипных статей обусловлена характером энциклопедической литературы, обязывающим её составителей обеспечить удобство пользования изданием, выдержать структурное единообразие статей, принадлежащих к одной категории... Соблюдение стабильной унификации, естественно, не должно мешать проявлению авторской индивидуальности, что особенно важно для ведущих статей. Наличие схем отнюдь не исключает и отклонений от них, связанных со спецификой подготовки конкретных статей» [5, с. 145]. В период создания Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона процесс подготовки и составления справочного издания энциклопедического типа значительно отличался от современной практики составления энциклопедий. Авторы статей энциклопедии были более свободны в подборе и расположении материала, не были строго ограничены типовыми статьями, от которых современные авторы не могут позволить себе отступать. Авторские статьи содержат эпитеты, метафоры, в них свободно излагается личное мнение автора, дается оценка тем или иным событиям. Даже в переводных статьях о зарубежных персоналиях зона дефиниции нередко содержит оценочные прилагательные: «замечательный хирург» (статья «Абернети, Джон»), «выдающийся английский астроном» (статья «Айри, Джордж Биддель»), «превосходный португальский поэт новейшего времени» (статья «Алмеида-Гаррет, Джоао Баптиста»). Специфика энциклопедии, таким образом, также осложняет типологический анализ данного издания.

В последующих томах также обнаруживаются некоторые расхождения в структуре статей о странах. Так, в статье «Великобритания» в начале для удобства читателя приводится содержание статьи с указанием на страницы, но в статьях посвященных, например, Германии или Португалии содержание отсутствует. Наиболее распространенный порядок построения статьи о стране включает в себя информацию о её географическом положении и других географических сведениях, климате, растительном и животном мире. Во второй информационной зоне приводятся сведения о населении, вероисповедании и государственных языках. Большая часть статьи отводится истории страны, в конце приводится список литературы, с которой читателю предлагается ознакомиться для более подробного изучения вопросов, описанных в статье. В статьях о наиболее могущественных державах Европы также присутствуют информационные зоны об армии и флоте, экономике и, в частности, промышленности, а также национальной литературе. В качестве примерного плана статьи о стране можно привести последовательность подзаголовков в статье «Австралия»: «пространство и очертание берегов», «поверхность материка», «климат», «растительность», «фауна»,

«минералы», «население страны и положение колонии», «финансы и торговля», «история открытия Австралии», «литература».

Членение статьи на тематические блоки позволяет говорить об особом комплексном подходе редакции энциклопедии к составлению статьи. Шмушкис Ю.Е. предлагает выделять крупные обзорные комплексные статьи в отдельную группу [5, с. 138]. К таким статьям относятся «крупные обзорные статьи, в создании которых участвуют несколько отраслевых редакций (статьи о государствах, крупнейших городах мира и др.)», а также «прочие комплексные статьи, как правило, подготавливаемые не менее чем двумя редакциями (биографии о некоторых деятелях науки, искусства и общественной жизни; статьи о явлениях, понятиях и т.п., обозначаемых одним и тем же термином, имеющим в разных отраслях хотя и близкое, но не одинаковое значение)» [5, с. 174]. В рамках данного исследования понятия «крупная комплексная статья» и «большая статья-обзор» рассматриваются как синонимичные.

Малые статьи-обзоры имеют объем значительно меньший по сравнению с большими статьями-обзорами (занимают приблизительно страницу Энциклопедического словаря, в то время как большие статьи могут занимать несколько десятков страниц) предоставляют историческую справку о предмете, процессе или явлении, описывают историю его развития или изучения. В них подробно приводятся статистические данные. Основным отличием таких статей от крупных и средних статей-справок является не только объем, но и наличие нескольких типов информации, разделение статьи на информационные зоны освещающие определенные аспекты объекта. Статья-обзор «Австрийская война за наследие престола», например, состоит из трех абзацев: первый посвящен причинам и предыстории конфликта, второй – подготовке к военным действиям и начальному этапу войны, третий – заключительному этапу конфликта и его итогам.

Статьи-справки в Энциклопедическом словаре также можно разделить на подтипы исходя не только из их объема, но и способа изложения в них информации. Статьи-справки, составляющие большую часть словника энциклопедии, в значительной степени отличаются друг от друга. Так, объем статьи «Агагар» составляет лишь 38 слов, а статьи «Автоматическая стрельба» – 195 слов, однако по формальным признакам обе статьи можно отнести к статьям-справкам. Большие статьи-справки, как правило, описывают (с разной степенью подробности) какой-то один аспект информации, относящийся к объекту. Большие статьи-справки также могут содержать более одного элемента описания, но всегда один из них преобладает над другими по объему и подробности изложения. Так, статья «Абхазия»

содержит сведения как о географическом положении, так и о климате региона, однако информации об истории Абхазии и абхазского народа занимает доминирующее положение в статье. Неравное соотношение между информационными зонами и сравнительно небольшой объем статьи не позволяет отнести её к статьям-обзорам, следовательно данная статья будет отнесена к статьям-справкам большого размера.

Малые статьи-справки (или статьи-справки словарного объема) в энциклопедии также заметно отличаются друг от друга. К этому подтипу относятся статьи, состоящие из дефиниции и краткой информации в виде примеров, статистической информации, описания симптомов (в статьях о заболеваниях), краткого жизнеописания (в статьях о персоналиях) и прочей дополнительной информации, необходимой для общего понимания объекта статьи. Пример такой статьи: «Агатина (*Agathina*) или *Achatina* – брюхоногие слизни тропической Африки, схожие со снелными слизнями (*Helix pomatica* Lin.), но имеющие более ярко окрашенную и оскобленную скорлупу. Куски кругообразной их скорлупы обращаются в Анголе в виде монеты» [7, с. 132].

Статьи-толкования в рамках данной энциклопедии можно подразделить на статьи с одной дефиницией и статьи с несколькими дефинициями, относящимися к разным наукам (как правило в случае статей о многозначных терминах, например в статье «Автопсия»). Присутствие в статье какой-либо дополнительной информации (кроме этимологической справки, встречающейся в статьях любого типа) позволяет причислить такую статью к типу «краткая статья-справка».

Статьи-отсылки подразделяются на статьи, в которых помимо непосредственно ссылки на другую статью присутствует краткое (но не исчерпывающее) определение или пояснение, позволяющее причислить объект статьи к определенному классу объектов, а также статьи, в которых присутствует только отсылка к другой статье энциклопедии без какого-либо дополнительного пояснения. Примером первого подтипа является статья «Авдотка» («Авдотка — растение (см. Троллиус)» [7, с.72]. В качестве примера второго подтипа статьи-отсылки можно привести статью «Абако»: «Абако – см. Багамские острова» [7, с.11].

Несмотря на некоторую схожесть между статьей-толкованием, в которой содержится ссылка на другую статью и статьей-отсылкой, содержащей краткое определение или пояснение, у статей этих двух типов есть существенное отличие – статьи-отсылки содержат лишь краткое определение, не раскрывающее денотат в необходимой мере, для чего и требуется ознакомление с другой статьей тематически связанной с данной. Необходимо обратить внимание и на тот факт, что внутритек-

стовые ссылки на другие статьи энциклопедии присутствуют в статьях любого типа, поэтому наличие ссылки само по себе не является поводом для отнесения статьи к типу «статья-отсылка». «Система ссылок играет весьма существенную роль в конструкции энциклопедии в целом и влияет на принципы построения словника» [5, с. 161]. Редакция энциклопедии прибегает к статьям-отсылкам в случаях если для иноязычного термина существует русскоязычный синоним (статья «Аборт» отсылает к статье «Выкидыш»), если существует альтернативный способ написания термина (ссылка осуществляется на более частотный вариант написания – статья «Аальст» отсылает к статье «Эльст»), если информация о каком-либо явлении, реалии или термине, приводится в рамках статьи о более общем понятии (статья «Абдоминальный тиф» отсылает к статье «Тиф»). Кроме того, создание таких статей, отсылающих к «генеральным» или ведущим статьям, исчерпывающе описывающих тему, включая все частности и побочные темы, является крайне важным этапом создания энциклопедии [5, с. 161]. Есть в Энциклопедическом словаре Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона и ссылки ведущие к статьям, которые так и не вошли в энциклопедию (статья «Абстрактные договоры и обязательства» отсылает к статье «Формальные обязательства», однако такой статьи в энциклопедии нет). В таких случаях имеет место ошибка редакции при планировании словника.

Составленная в рамках данного исследования типология позволила провести анализ энциклопедических статей с учетом не только их объема, но и содержащихся в них информационных зон. В результате исследования первых 600 статей Энциклопедического словаря были получены следующие данные: большие статьи-обзоры – 5 статей («Абиссиния» (с. 29–35), «Афганистан» (с. 53–61), «Австралия» (с. 88–95), «Австрия, эрцгерцогство» (с. 98–100) «Австро-Венгерская империя» (с. 100–122)), малые статьи-обзоры – 24 статьи, большие статьи-справки – 385 статей, малые статьи-справки – 87 статей, статьи-толкования – 67 статей (в том числе 7 статей, содержащих более одной дефиниции), статьи-отсылки – 21 статья, статьи-отсылки, содержащие какие-либо дополнительные сведения об объекте – 11 статей.

Предложенную в данном исследовании типологию вряд ли можно рассматривать как универсальную для всех справочных изданий энциклопедического типа, поскольку целью её создания было прежде всего описание статей Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона с учетом особенностей этого издания, вышедшего задолго до того, как справочная литература обрела сегодняшний вид. Разработка универсальной типологии энциклопедических статей по-прежнему остается важной нереализованной задачей, решение которой значительно упростит изучение энциклопедических изданий в дальнейшем.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гудовщикова И.В., Терехов И.М. Энциклопедия // Книговедение: энциклопедический словарь. – М.: Сов. энциклопедия. 1982. – С. 609 – 611.
2. Жарков И.А. Жанровая структура Энциклопедического словаря Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона, 1890–1907: дисс. . . . канд. филол. наук. – М., 2000. – 147 с.
3. Кауфман, И.М. Брокгауза и Ефрона энциклопедический словарь // Большая советская энциклопедия Т. 4 М.: Советская энциклопедия, 1971. – С. 45.
4. Предисловие от редакции // Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза – И.А. Ефрона Т. I СПб., 1890. (без пагинации).
5. Шмушкис Ю.Е. Советские энциклопедии: очерки истории. Вопросы методики. – М.: Сов. энциклопедия. 1975. – 191 с.
6. Шпаковская, И.А. Влияние «Энциклопедического лексикона» Адольфа Плюшара на последующие энциклопедические издания // Философский век. Альманах. Вып. 27. Энциклопедия как форма универсального знания: от эпохи Просвещения к эпохе Интернета / отв. редакторы Т.В. Артемьева, М.И. Микешин. – СПб.: Санкт-Петербургский Центр истории идей, 2004. – С. 131–138.
7. Энциклопедический словарь: репринтное воспроизведение издания Ф.А. Брокгауз – И.А. Ефрон, 1890 г. – Ярославль: Терра, 1990–1994. Т.1: А – Алтай. – 1990. – 480 с.

© Айсен Яков Дмитриевич (aysen567@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»